Setzione Tra poesia e cantigu "Antoni Cubeddu"

Segundu Prèmiu

Badore Porcu
Orune/Nuoro

ARREPENTINA ORUNESA

Un'arrepentina canto/e la canto a s'Orunesa
sa poesia es' bellesa/de sas artes sa prus bella
in bidda mia es' novella/e la cherjo presentare
tzertu l'hana a prezziare/sa moda Campidanesa
e si mai l'han'intesa/la comintzan'a cantare
su ballu fachet annare/e cantare su tenore
raros innos de amore/in aeddos donzi locu
framas in coro de 'ocu/inchesas de amistade
cada sardu sia frade/e in pache sa Sardigna
e donzi pessone digna/la de' semper'onorare
sos fruttos han'arribare/de sa terra generosa
s'istella prus luminosa/nos illumine' sa vida
sia' dama riverida/de tottu sos sardos mama
siat riverida dama/in su nizzu collocada
riverida e adorada/sias nostra amparadora
paris chin nostra Segnora/a tottu dona cossolu
e nisciunu sia' solu/ma semper'in cumpanzia
chin s'amica poesia/in s'immensidade a bolu
cantanne che rusignolu/ sa prus bella melodia
sa prus' amena armonia/chi addurca' s'amargura
sos donos de sa natura/s'amore de su Divinu
nos iscraren su caminu/chin borthuna e bona sorte
fintzas a sa durche morte/a pustis de annos chentu
chin largas alas de bentu/po bolare in Paradisu
chin seraficu surrisu/de sichire a poetare
chin anzelos in s'artare/in sos celestes incantos
poetas cantores santos/Deus e Santa Maria
cantan s'etern'allegria/po tottu s'umanidade
bos naro sa beridade/chi s'intoppu d' Arcidanu
in s'amenu Campidanu/m'ha' fattu dilliriare
m'ha fattu puru cantare/cust"istrana arrepentina
si poghera es'sa faina/umile pedo perdonu
poetare est'unu donu/balet sa pen'a progare
de coro ringraziare/cherjo a bois tottucantos
e per Deus e pe Santos/bos saludo a s'Orunesa
in pettu sa frama inchesa/mantenza' su Soberanu
chin d'un'istrinta 'e manu/isperanne de torrare!

Cummentu de sa giuria

Sa poesia "Arrepentina orunesa" de Badore Porcu est un'opera chi jughet s'imprenta manna de s'oralidade e un'andanta allegra e festosa chi accumpanzat su legidore a iscoberrere, a bellu a bellu, sa sabidoria de sos intritzos de rimas e paraulas cun d-unu significu chi pertocat pius de totu sa devossione populare, su cumone e su cuncordu de sa zente; tando, sos argumentos de sa menzus tradissione poetica sarda: "e cantare su tenore /raros innos de amore/in aeddos donzi locu / framas in coro de 'ocu / inchesas de amistade / cada sardu siat frade /e in pache sa Sardigna". Versos chi imitant sa libertade de sa poesia a bolu e allughent su fogu de s'identitade, abbalorande su cantu comente sienda de sa cultura: "nisciunu siat solu / ma semper in cumpanzia / chin s'amica poesia / in s'immensidade a bolu / cantanne che rusignolu/ sa prus bella melodia". Sa poesia est amiga: e custa est sa noa galana chi su poeta nos at istrinadu.

Setzione Tra poesia e Cantigu "Antoni Cubeddu"

Secondo premio

Salvatore Porcu
Orune/Nuoro

ARREPENTINA ORUNESE

Una arrepentina canto/la canto in Orunese
la poesia è bellezza/delle arti la più bella
nel mio paese è novella/e la voglio presentare
certo l'avranno ad apprezzare/la moda campidanese
e se non l'han mai sentita/ la cominciano a cantare
il ballo fa andare//e cantare il tenore
rari inni d'amore/in parlate d' ogni loco
fiamme nel cuor di fuoco/ardenti di amicizia
tutti i sardi sian fratelli/e in pace la sardegna
e ogni persona degna/la deve sempre onorare
i frutti avranno ad arrivare/della terra generosa
la stella più luminosa/ illumini la nostra vita
sii dama riverita/di tutti i sardi mamma
sii riverita dama/in nicchia collocata
riverita e adorata/sii nostra protettrice
assieme a nostra Signora/ dona consolazione a tutti
nessuno sia solo/ma sempre in compagnia
con l'amica poesia / nell'immensità in volo
cantando come un rosignolo/la più bella melodia
la più amen' armonia/che addolcisce l'amarezza
i doni della natura/l'amore del Divino
schiariscano il cammino/con fortuna e buona sorte
fino alla dolce morte/dopo più di anni cento
con ali larghe di vento/per volare in Paradiso
con serafico sorriso/continuare a poetare
con gli angeli sull'altare/nei celesti incanti
poeti e cantori santi/Dio e Santa Maria
cantino l'eterna allegria/per tutta l'umanità
vi dico la verità/che l'incontro di Arcidano
nell'ameno Campidano/m'ha fatto sognare
mi ha fatto anche cantare/questa strana arrepentina
se l'opera è poverina/umile chiedo perdono
poetare è un dono/vale la pena provare
di cuore ringraziare/voglio voi tutti quanti
e per Dio e per i Santi/vi saluto all'Orunesa
in petto la fiamma accesa/ mantenga il Sovrano (Dio)
con una stretta di mano/sperando di ritornare!

Commento della giuria

La poesia "Arrepentina orunesa" di Salvatore Porcu è un'opera che possiede l'impronta grande dell'oralità e un andamento allegro e festoso che accompagna il lettore a scoprire, a poco a poco, la sapienza degli intrecci di rime e parole con un significato che riguarda più di tutto la devozione popolare, il senso di comunità e l'afflato della gente; dunque, gli argomenti della migliore tradizione poetica sarda: "tenore", "inni di amore", "fiamme in cuore di fuoco", "amicizia", "ogni sardo sia fratello / e in pace la Sardegna". Versi che imitano la libertà della poesia d'improvvisazione orale e accendono il fuoco dell'identità, avvalorando il canto come tesoro di cultura: "nessuno sia solo / ma sempre in compagnia / con l'amica poesia / in volo nell'immensità / cantando come un usignolo / la più bella melodia". La poesia è amica: e questa è la novità meravigliosa che il poeta ci ha regalato.